Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2011/621/SZBP

z 21. septembra 2011,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pri Africkej únii

(Ú. v. EÚ L 243, 21.9.2011, s. 19)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2011/697/SZBP z 20. októbra 2011	L 276	46	21.10.2011

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2011/621/SZBP

z 21. septembra 2011,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pri Africkej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 6. decembra 2007 prijala jednotnú akciu 2007/805/SZBP ([1]), ktorou sa pán Koen VERVAEKE vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) pri Africkej únii (ďalej len „AÚ“). Jeho mandát sa skončil 31. augusta 2011.

(2) Mandát OZEÚ by sa preto mal predĺžiť od 1. septembra 2011 do 30. júna 2012.

(3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by byť prekážkou pri dosahovaní cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

▼M1

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

1. Mandát pána Koena VERVAEKEHO ako OZEÚ pri AÚ sa týmto predlžuje do 31. októbra 2011.

2. Pán Gary QUINCE sa týmto vymenúva za OZEÚ pri AÚ na obdobie od 1. novembra 2011 do 30. júna 2012.

3. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“).

▼B

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ vychádza z celkových cieľov politiky EÚ na podporu afrického úsilia o vybudovanie mierovej, demokratickej a prosperujúcej budúcnosti tak, ako sa uvádzajú v spoločnej stratégii EÚ a Afriky. Tieto ciele zahŕňajú:

a) posilnenie politického dialógu a širších vzťahov EÚ a AÚ;

([1]) Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2007, s. 45.

▼B

b) posilnenie partnerstva EÚ a AÚ vo všetkých oblastiach načrtnutých v spoločnej stratégii EÚ a Afriky, prispievanie k rozvoju a vykonávaniu spoločnej stratégii EÚ a Afriky v partnerstve s AÚ, dodržiavanie zásady africkej zodpovednosti a užšia spolupráca s africkými predstaviteľmi na multilaterálnych fórach v súčinnosti s multilaterálnymi partnermi;

c) spolupráca s AÚ a poskytovanie podpory AÚ prostredníctvom podpory inštitucionálneho rozvoja a posilňovania vzťahov medzi inštitúciami EÚ a AÚ, aj prostredníctvom rozvojovej pomoci, s cieľom podporovať:

— mier a bezpečnosť: predvídanie konfliktov, predchádzanie konfliktom, mediácia v konfliktoch a ich riešenie, podpora úsilia o presadzovanie mieru a stability, podpora obnovy po konfliktoch;

— ľudské práva a správu vecí verejných: presadzovanie a ochrana ľudských práv; presadzovanie základných slobôd a dodržiavanie zásad právneho štátu; podpora afrických snáh v oblasti monitorovania a zlepšovania správy vecí verejných prostredníctvom politického dialógu a finančnej a technickej pomoci; podpora rastu participačnej demokracie a zodpovednosti; podpora boja proti korupcii a organizovanej trestnej činnosti a hlbšia podpora úsilia o vyriešenie otázky detí v ozbrojených konfliktoch vo všetkých jej aspektoch;

— trvalo udržateľný rast, regionálnu integráciu a obchod: podpora snáh o vzájomnú prepojiteľnosť a uľahčenie prístupu ľudí k vode a hygienickým zariadeniam, energii a k informačným technológiám; presadzovanie stabilného, efektívneho a harmonizovaného právneho rámca v oblasti podnikania; pomoc pri integrácii Afriky do svetového obchodného systému, pomoc africkým krajinám pri dodržiavaní predpisov a noriem EÚ; podpora Afriky v boji s dôsledkami zmeny klímy;

— investície do ľudí: podpora snáh v oblasti rodovej rovnosti, zdravia, potravinovej bezpečnosti a vzdelávania; podpora výmenných programov, sietí univerzít a centier excelentnosti, riešenie prvotných príčin migrácie.

OZEÚ bude navyše zohrávať kľúčovú úlohu pri vykonávaní spoločnej stratégie EÚ a Afriky, ktorá má za cieľ prehĺbiť a skonsolidovať strategické partnerstvo medzi Afrikou a EÚ.

Článok 3

Mandát

Na uskutočnenie tých aspektov cieľov uvedených v článku 2, ktoré súvisia so spoločnou zahraničnou a bezpečnostnou politikou (SZBP) a spoločnou bezpečnostnou a obrannou politikou (SBOP), sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) posilňovať celkový vplyv EÚ v rámci dialógu s AÚ a jej komisiou o všetkých aspektoch SBZP/SBOP, ktoré sú súčasťou vzťahov medzi EÚ a AÚ, ako aj posilňovať koordináciu tohto dialógu, ktorý sa odohráva v Addis Abebe, a to najmä pokiaľ ide partnerstvo pre mier a bezpečnosť a podporu pre sfunkčnenie africkej mierovej a bezpečnostnej štruktúry;

▼B

b) zabezpečovať vhodnú úroveň politického zastúpenia, ktoré zodpovedá významu EÚ ako politického, finančného a inštitucionálneho partnera AÚ, a zabezpečiť zásadný vývoj tohto partnerstva, ktorý si vyžaduje zväčšujúci sa politický profil AÚ na svetovej scéne;

c) na základe rozhodnutia Rady zastupovať pozície a politiky EÚ v prípade, keď AÚ zohráva významnú úlohu v krízovej situácii, pre ktorú nebol vymenovaný OZEÚ;

d) pomáhať pri zabezpečovaní lepšej súdržnosti, súladu a koordinácie politík a opatrení EÚ voči AÚ a prispievať ku kvalitnejšej koordinácii širšej skupiny partnerov a ich vzťahov s AÚ;

e) prispievať k uskutočňovaniu politiky EÚ v oblasti ľudských práv, ktorá je pre AÚ relevantná, vrátane usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä usmernení EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch, ako aj o násilí voči ženám a dievčatám a boji proti všetkým formám ich diskriminácie, a politiky EÚ týkajúcej sa žien, mieru a bezpečnosti;

f) pozorne sledovať všetok relevantný vývoj na úrovni AÚ a podávať o ňom správy;

g) udržiavať úzke vzťahy s komisiou AÚ, ďalšími orgánmi AÚ, misiami afrických subregionálnych organizácií pri AÚ a misiami členských štátov AÚ pri AÚ;

h) napomáhať vzťahom medzi AÚ a africkými subregionálnymi organizáciami a uľahčovať ich spoluprácu najmä v oblastiach, v ktorých EÚ poskytuje podporu;

i) na žiadosť AÚ jej poskytovať poradenstvo a podporu v oblastiach načrtnutých v spoločnej stratégii EÚ a Afriky;

j) na žiadosť poskytovať poradenstvo a podporu pri rozvoji spôsobilostí AÚ v oblasti krízového riadenia;

k) na základe jasného rozdelenia úloh koordinovať svoju činnosť s činnosťou osobitných zástupcov EÚ s mandátom v členských štátoch/regiónoch AÚ a poskytovať im podporu a

l) udržiavať úzke vzťahy a podporovať koordináciu s kľúčovými medzinárodnými partnermi AÚ zastúpenými v Addis Abebe, najmä s Organizáciou Spojených národov, ale aj s neštátnymi aktérmi vo všetkých aspektoch SBZP/SBOP, ktoré sú súčasťou partnerstva medzi EÚ a AÚ.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ zodpovedá za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“).

▼B

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. septembra 2011 do 30. júna 2012 je 715 000 EUR.

2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov takéhoto vyslaného personálu hradí členský štát, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej administratívne podlieha vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

▼B

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Logistickú podporu v regióne poskytujú delegácie Únie a/alebo členské štáty.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijme OZEÚ v súlade so svojím mandátom a s ohľadom na bezpečnostnú situáciu v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, predovšetkým tak, že:

a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a zahŕňa pohotovostný plán a evakuačný plán misie;

b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadený mimo Únie poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti prideleného oblasti misie;

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá Rade, Komisii a VP písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV podávať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili súdržne. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie a prípadne aj s činnosťami ďalších OZEÚ, ktorí pôsobia v danom regióne. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.

▼B

2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie a podporujú OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží Rade, Komisii a VP do konca januára 2012 správu o pokroku a na konci svojho mandátu súhrnnú správu o jeho vykonávaní.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. septembra 2011.